

113 die küneginne des geluste,
 daz si in vil dicke kuste.
 si sprach hin zim in allen vl̄z:
 »bon fiz, scher fiz, bēafiz.«
 5 **Diu** künegîn nam dô sunder twâl
 diu röten velvelohten mäl,
 ich meine ir tütelînes gränselîn,
 daz schoup si im in sín vlänselîn.
 selbe was sín amme,
 10 diu in truoc in ir wamme;
 an ir brüste si in zôch,
 diu wibes missewende vlôch.
 si dûhte, si hete Gahmureten
 wider an ir arm erbeten.
 15 — — — **K**
 — — —
 Vrou Herzelyode sprach mit sinne:
 »diu höhste küneginne
 Jesus ir brüste bôt,
 20 der sít durch uns vil scharpfen tôt
 ame kriuze menschlîche enpfienç
 unt sîne triwe an uns begienc.
 swes lîp sín zürnen ringet,
 des sèle unsamfte dinget,
 25 swie kiusche er sí unt wäre.
 des weiz ich wâriu mære.«
 Sich begôz des landes vrouwe
 mit ir herzen jâmers touwe;
 ir ougen regenden ûf den knaben.
 30 si kunde wibes triwe haben.

sîne muoter des g., *G (*T)
 daz sin ofte kuste *T
 ↓*G · – er was rôserôt und snêwîz – ↓*T (ohne T)
 ↓*T
 ↓*G *T
 ↓*G *T
 ↓*G *T
 selbe was si sín a., *T (L Z)

*Die Verse 113.11–12 fehlen ↓*T (nur U)*
 si wânde haben G. *T (nur U)

si kerte sich niht an lösheit; *G (*T)
 diemuot (Die diemut Z Der münt U) was ir (ir vil [wol T] *T [ohne V]) bereit. *G (*T)
 Vrou om. *T (nur U)

uns den (om. T) sch. tôt *T (ohne V)

sînen (in L) zorn r. (erringet G), *G (ohne OZ) sînen zorn erringet, *T
 diu s. *G (nur G)

mit ir (irm U irs V) h. (hertzen iamers V) t.; *T (nur U)
 ir ou. truogen regen ([regen*]: regenten V[regenten]: regeneten T) ûf den kn. *T (nur U)
 si k. wol w. *T (ohne T)

*D: D (ohne 113.15–16) *m: m *G: G I O (ohne 113.7–8) L Z *T (U): U (ohne 113.11–12) V T

1 Initiale O · Majuskel T 3 Majuskel T 4 Majuskel T 5 Initiale D L V T 15 Initiale I 17 Versal T · Majuskel D 23 Majuskel T 27 Majuskel D T

3 diu künigîn (mâter I) sprach in allen (allem I Z allë L) vl̄z: (wis O) *G · Sin m̄ter sprach in allen vliz T 4 und sprach: »bonfiz, befiz ([*]: Sý iach dicke bonfis beafis schierfis V Bônfiz Beafiz Befiz T).« *T 5 dô nam si ouch dicke sunder twâl *m 6 iriu röten (rotiv O [L Z]) velvelohten (valwohten I velbelohtiv O) mäl (har mal Z), *G · ir röten valwen (valweten U [T]) mäl *T 7 ich (Jn m) meine ir tüttels gränselîn, *m · ich meine ir (irs Z) tütelînes ([rötlen]: roten I ttvtels Z) gränsel (was): Grans I). *G · – ich meine ir tunen (titen U titel V T) gränsel – *T (Versteile nachträglich weitgehend radiert T) 8 si (Die L Daz Z) schoup sim (imz I) in sín vlänsel (sînen vlans I). *G · und slouf ez im ([*]: Die schôp sý im V die stiez sim T) in sín (sînen U) vlänsel. *T 9 selbe was] si was selber *m 11 [S*]: An ir brüste sú in zoch V · an ir brvsten si in zoch T 12 Die (div T) wibes messewende floch V (T · diu] die D G 15 si kerte sich niht an lösheit; *m 16 ir was diemuot bereit. *m 23 lîp sín] sin lîp D · sin zürnen ringet] sînen zorn erringet *m